

B1.25 Welke school kiezen?



- Ken de schoolkeuzes voor uw gezin
- Ken de verschillende schooltypen van je gastland
- Meest voorkomende administratieve schoolprocedures

De basis	<i>(Die Grundlage)</i>	De vakken	<i>(Die Fächer)</i>
De gebeurtenis	<i>(Das Ereignis)</i>	De studiebeurs	<i>(Das Stipendium)</i>
De basisschool	<i>(Die Grundschule)</i>	De toelating	<i>(Die Zulassung)</i>
De kleuterschool	<i>(Der Kindergarten)</i>	Het inschrijvingsformulier	<i>(Das Anmeldeformular)</i>
De kinderopvang	<i>(Die Kinderbetreuung)</i>	Waarover gaat deze cursus	<i>(Worum geht dieser Kurs?)</i>
De middelbare school	<i>(Die weiterführende Schule)</i>	Twijfelen tussen	<i>(Zwischen ... zögern)</i>
Het bijzonder onderwijs	<i>(Der sonderpädagogische Unterricht)</i>	zich aanmelden voor	<i>(sich anmelden für)</i>
De campus	<i>(Der Campus)</i>	Toelaten tot	<i>(zulassen zu)</i>
Het secretariaat	<i>(Das Sekretariat)</i>	Zich specialiseren in	<i>(sich spezialisieren auf)</i>
De opleiding	<i>(Die Ausbildung)</i>	Zich toeleggen op	<i>(sich konzentrieren auf)</i>
De studierichting	<i>(Der Studiengang)</i>		

1. Scannen Sie den QR-Code, um das Video anzusehen, oder lesen Sie den Text. (QR: Audio)



In Nederland is **leerplicht** al lang belangrijk: kinderen van zes tot achttien jaar moeten naar school. Scholen bestonden al in de oudheid, en in Nederland begonnen ze vaak bij de **christelijke kerk**. Later kwamen openbare scholen, maar eerst zonder eigen **schoolgebouw**. Veel kinderen konden vroeger niet leren, omdat ze moesten werken. Toen **kinderarbeid** werd verboden, kregen meer kinderen de kans om naar de **basisschool** te gaan.

*In den Niederlanden ist die **Schulpflicht** schon lange wichtig: Kinder von sechs bis achtzehn Jahren müssen zur Schule. Schulen gab es bereits in der Antike, und in den Niederlanden begannen sie oft bei der **christlichen Kirche**. Später entstanden öffentliche Schulen, aber zunächst ohne eigenes **Schulgebäude**. Viele Kinder konnten früher nicht lernen, weil sie arbeiten mussten. Als **Kinderarbeit** verboten wurde, bekamen mehr Kinder die Chance, die **Grundschule** zu besuchen.*

1. Welke leeftijdsgroep moet in Nederland verplicht naar school?
 - a. Van vijf tot vijftien jaar
 - b. Van zes tot achttien jaar
 - c. Van acht tot zestien jaar
 - d. Van vier tot twaalf jaar
2. Waar kregen kinderen vaak les voordat er echte schoolgebouwen waren?
 - a. In een bibliotheek of museum
 - b. In een schuur of stal
 - c. In een sporthal bij de school
 - d. In een klaslokaal in het gemeentehuis

1-b 2-b



2. Grammatik: Perfekt: studiert haben / zugelassen sein zu

Das Plusquamperfekt beschreibt eine Handlung oder Situation, die vor einer anderen Handlung oder Situation in der Vergangenheit passiert ist.

1. Form: Präteritum des Hilfsverbs had/was + voltooid deelwoord.
2. Die Vergangenheit in der Vergangenheit: Wenn du zwei Handlungen in der Vergangenheit beschreibst und eine Handlung früher als die andere passiert ist, benutzt du das Plusquamperfekt für die Handlung, die länger zurückliegt, und das Präteritum für die andere Handlung.

Persoon (Person)	Studeren (Studieren)	Toelaten (Zulassen)
ik	had gestudeerd (<i>hatte studiert</i>)	was toegelaten tot (<i>war zugelassen zu</i>)
jij	had gestudeerd (<i>hattest studiert</i>)	was toegelaten tot (<i>warst zugelassen zu</i>)
hij/zij/het	had gestudeerd (<i>hatte studiert</i>)	was toegelaten tot (<i>war zugelassen zu</i>)
wij	hadden gestudeerd (<i>hatten studiert</i>)	waren toegelaten tot (<i>waren zugelassen zu</i>)
jullie	hadden gestudeerd (<i>hattet studiert</i>)	waren toegelaten tot (<i>wart zugelassen zu</i>)
zij	hadden gestudeerd (<i>hatten studiert</i>)	waren toegelaten tot (<i>waren zugelassen zu</i>)

Eine nicht eingetretene Vergangenheit (keine Realität): Das Plusquamperfekt kann auch mit Modalverben wie müssen, können, wollen und dürfen kombiniert werden, um eine Handlung zu beschreiben, die in der Vergangenheit nicht passiert ist oder die man bereut.

1. Toen ik het inschrijvingsformulier _____, bracht ik het naar het secretariaat. (*Nachdem ich das Anmeldeformular ausgefüllt hatte, brachte ich es zum Sekretariat.*)
 a. had ingevuld b. had invulde c. heb ingevuld d. was ingevuld
2. Ik __ tot de opleiding, maar ik twijfelde nog tussen twee studierichtingen. (*Ich war zum Studiengang zugelassen, aber ich schwankte noch zwischen zwei Studienrichtungen.*)
 a. was toegelaten b. ben toegelaten c. waren toegelaten d. had toegelaten

1. had ingevuld 2. was toegelaten

Schreibe die Sätze neu (QR: KI+)



1. (voordat) Ik studeerde hard. Daarna werd ik toegelaten tot de opleiding.

(Ich hatte fleißig gelernt, bevor ich zur Ausbildung zugelassen wurde.)

2. (toen) Jij maakte de opdracht. Toen belde je je docent.

(Du hattest die Aufgabe gemacht, als du deinen Lehrer anriefst.)

3. (voordat) Zij leverde alle documenten in. Daarna kreeg ze een uitnodiging voor het gesprek.

(Sie hatte alle Dokumente eingereicht, bevor sie eine Einladung zum Gespräch bekam.)

- 1.** Ik had hard gestudeerd voordat ik tot de opleiding werd toegelaten. **2.** Jij had de opdracht gemaakt toen je je docent belde. **3.** Zij had alle documenten ingeleverd voordat ze een uitnodiging voor het gesprek kreeg.

Korrigiere den Fehler

1. We hadden toegelaten tot de school voordat we verhuisden.

Wir waren an der Schule aufgenommen worden, bevor wir umzogen.

2. Ik was gestudeerd voordat ik naar de open dag ging.

Ich hatte gelernt, bevor ich zum Tag der offenen Tür ging.

- 1.** We waren toegelaten tot de school voordat we verhuisden. **2.** Ik had gestudeerd voordat ik naar de open dag ging.

3.Übungen

1. Ordnen Sie jedes Wort seiner Definition zu.

- | | |
|------------------------|--|
| a. zich aanmelden voor | 1. Je had je al aangemeld voor de cursus voordat het secretariaat reageerde. |
| b. toegelaten tot | 2. Je had lang getwijfeld tussen twee scholen voordat je een keuze maakte. |
| c. twijfelen tussen | 3. Ze was toegelaten tot de opleiding nadat ze alle documenten had ingeleverd. |

a-1 b-3 c-2



2. Tag der offenen Tür: Welche Schule passt zu Ihrem Kind? (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: vakkenpakket, bijzondere, secretariaat, Aanmelden, kleuterschool, inschrijvingsformulier



Gemeente Utrecht adviseert ouders om in januari al scholen te vergelijken. Let niet alleen op afstand, maar ook op de sfeer, de grootte en de extra ondersteuning. In Nederland kunt u kiezen voor een openbare of een (1) _____ basisschool. Voor kinderen van 4 jaar is er vaak groep 1 en 2, vergelijkbaar met de (2) _____. De middelbare school kiest u later; dan bepaalt u een studierichting en een (3) _____. (4) _____ gebeurt meestal via de website van de school. Daarna ontvangt u een bevestiging en soms een uitnodiging voor een gesprek. Het (5) _____ kan uitleg geven over toelating, wachtlijsten en opvang na schooltijd. Sommige ouders hadden zich te laat aangemeld en moesten uitwijken naar een andere school. Controleer daarom op tijd de deadline en bewaar het (6) _____.

Die Gemeinde Utrecht rät Eltern, bereits im Januar Schulen zu vergleichen. Achten Sie nicht nur auf die Entfernung, sondern auch auf die Atmosphäre, die Größe und die zusätzliche Unterstützung. In den Niederlanden können Sie zwischen einer öffentlichen oder einer besonderen Grundschule wählen. Für Kinder ab 4 Jahren gibt es oft die Gruppe 1 und 2, vergleichbar mit dem Kindergarten. Die weiterführende Schule wählen Sie später; dann legen Sie eine Studienrichtung und ein Fächerpaket fest.

Die Anmeldung erfolgt meist über die Website der Schule. Danach erhalten Sie eine Bestätigung und manchmal eine Einladung zu einem Gespräch. Das Sekretariat kann Erklärungen zur Aufnahme, zu Wartelisten und zur Betreuung nach der Schule geben. Manche Eltern hatten sich zu spät angemeldet und mussten auf eine andere Schule ausweichen. Prüfen Sie deshalb rechtzeitig die Frist und bewahren Sie das Anmeldeformular auf.

(1) bijzondere, (2) kleuterschool, (3) vakkenpakket, (4) Aanmelden, (5) secretariaat, (6) inschrijvingsformulier

1. Welke stappen beschrijft de tekst voor het kiezen en aanmelden van een school, en waarom is op tijd aanmelden belangrijk?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | Wahr | Falsch |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Ze moet vóór 1 april de aanmelding van haar dochter regelen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. De basisschool adviseerde haar om vooral te kiezen voor de school die het dichtst bij huis is. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Volgens de spreker hangt een latere specialisatie in techniek samen met vakken die haar dochter later op school kiest. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. Bij het secretariaat zei de medewerker dat hij mijn vraag pas _____ nadat ik het inschrijvingsformulier had laten zien. *(Im Sekretariat sagte der Mitarbeiter, dass er meine Frage erst verstanden hatte, nachdem ich das Anmeldeformular gezeigt hatte.)*
- a. heeft begrepen b. begrijpde c. had begrepen
d. was begrepen
2. Toen mijn dochter naar de middelbare school ging, had ze al twee jaar _____ taalondersteuning. *(Als meine Tochter auf die weiterführende Schule ging, hatte sie sich bereits seit zwei Jahren auf Sprachförderung spezialisiert.)*
- a. heeft zich gespecialiseerd in b. was zich gespecialiseerd in
c. zich specialiseerde in d. zich gespecialiseerd in
3. Tijdens de open dag op de campus _____ ik tussen de basisschool in de wijk en de school met een andere studierichting. *(Während des Tags der offenen Tür auf dem Campus schwankte ich zwischen der Grundschule im Viertel und der Schule mit einem anderen Bildungsgang.)*
- a. was getwijfeld b. twijfelde c. had getwijfeld
d. heb getwijfeld

1. had begrepen 2. zich gespecialiseerd in 3. twijfelde

5. Rollenspel - Dialoge (QR: Audio)

Vragen op het schoolsecretariaat

Ouder (Sam): *Goedemorgen, u spreekt met Sam Jansen. Ik wil mijn dochter aanmelden voor de basisschool, maar ik twijfel tussen deze school en een school voor bijzonder onderwijs.*

(Guten Morgen, hier spricht Sam Jansen. Ich möchte meine Tochter an der Grundschule anmelden, aber ich schwanke zwischen dieser Schule und einer konfessionellen Schule.)



Medewerker secretariaat (Mevrouw De Vries): *Goedemorgen, meneer Jansen. Begrijpelijk. Toelating gaat bij ons via een inschrijvingsformulier; daarna krijgt u een bevestiging en plannen we een kort kennismakingsgesprek.*

(Guten Morgen, Herr Jansen. Verständlich. Die Aufnahme läuft bei uns über ein Anmeldeformular; danach erhalten Sie eine Bestätigung und wir planen ein kurzes Kennenlerngespräch.)

Ouder (Sam): *Oké. Kunt u vertellen wat er tijdens dat gesprek besproken wordt en welke papieren ik moet meenemen?*

(Okay. Können Sie mir sagen, was in diesem Gespräch besprochen wird und welche Unterlagen ich mitbringen muss?)

Medewerker secretariaat (Mevrouw De Vries): *Natuurlijk. We bespreken de basisgegevens van uw kind, het adres en of er extra ondersteuning nodig is. Neemt u een geldig ID en het BSN-nummer mee, dan kunnen we het vaak meteen afronden.*

(Natürlich. Wir besprechen die grundlegenden Daten Ihres Kindes, die Adresse und ob zusätzliche Unterstützung nötig ist. Bringen Sie einen gültigen Ausweis und die BSN-Nummer mit, dann können wir es oft sofort abschließen.)

Ouder (Sam): *Helder, dank u. Kunt u het inschrijvingsformulier mailen? Dan vul ik het vandaag in en meld ik mijn dochter direct aan.*

(Alles klar, danke. Können Sie das Anmeldeformular mailen? Dann fülle ich es heute aus und melde meine Tochter direkt an.)

1. Welke informatie geeft mevrouw De Vries over de toelating en het inschrijvingsformulier?
-

6. Spreken: übersetzen und antworten (QR: KI+)

Ik twijfel tussen ... en ... / Mijn kind is (nog) niet toegelaten tot ... / We hebben ons via het secretariaat aangemeld en het inschrijvingsformulier ingevuld.



1. Welke school zou je voor je kind kiezen in Nederland en waarom? Noem één praktische reden, bijvoorbeeld afstand, opvang of het type onderwijs.
-
2. Kun je kort uitleggen hoe je je kind aanmeldt bij een school? Welke documenten en stappen zijn meestal nodig?
-

7. Schreiben: E-Mail (QR: KI+)

Onderwerp: Informatie over inschrijving groep 1

Beste mevrouw De Vries,

Bedankt voor uw interesse in basisschool De Horizon. U gaf aan dat u twijfelt tussen onze school en een andere school in de buurt. Bij ons starten kinderen in **groep 1** (voorheen **kleuterschool**). U kunt zich aanmelden via het **inschrijvingsformulier** op onze website. Na aanmelding plannen we een kennismakingsgesprek.

- Heeft u al een voorkeur voor een **studierichting**? Dit is bij uw kind nog niet van toepassing, maar we kunnen uitleg geven over onze aanpak en de vakken in de hogere groepen.
- Wilt u ook informatie over **kinderopvang** (BSO) voor en na school?

Met vriendelijke groet,

Samira Jansen

Secretariaat Basisschool De Horizon



Schreibe eine passende Antwort: *Ik twijfel nog tussen ... en ..., omdat ... / Kunt u uitleggen waarover ... gaat en hoe de aanmelding werkt? / Toen we vorig jaar bij een andere school hadden geïnformeerd, ...*

Wichtige Verben

	begrijpen (<i>verstehen</i>) Voltooid verleden tijd (VVT)	Zich specialiseren in (<i>sich spezialisieren</i>) Voltooid verleden tijd (VVT)	Twijfelen tussen (<i>zweifeln</i>) Voltooid verleden tijd (VVT)
ik	had begrepen	had me gespecialiseerd in	had getwijfeld tussen
jij/je	had begrepen	had je gespecialiseerd in	had getwijfeld tussen
hij/zij/ze/het	had begrepen	had zich gespecialiseerd in	had getwijfeld tussen
wij/we	had begrepen	hadden ons gespecialiseerd in	hadden getwijfeld tussen
jullie	had begrepen	hadden je gespecialiseerd in	hadden getwijfeld tussen
zij/ze	had begrepen	hadden zich gespecialiseerd in	hadden getwijfeld tussen